

(提案日) ... 16.08.10 (水)
(更新日) ... 16.08.10 (水)
(翻訳日) ... 16.08.15 (月)
(翻訳日) ... 16.08.17 (水)
(修正日) ... 16.09.21 (水)
(改定日) ... 17.01.09 (月)
(確定日) ... 17.01.27 (金)

(注 意)

2017年01月27日(金) U-35 2017年開催日が本決定いたしました。
開催期間に変更がありますので、どうぞご確認ください。

今年の出展者公募の期日が、約1ヶ月前となりました。皆様のご応募を楽しみにしております。

U-35

35歳以下の若手建築家による建築の展覧会 (2017)

Under 35 Architects exhibition 2017

出展者募集のご案内

Participation Overview

「Under 35 Architects exhibition 35歳以下の若手建築家による建築の展覧会」の第8回目の開催に当り、今年も出展者を一般公募致します。若手建築家としてこれからの活躍を期待される35歳以下の出展候補者を募り、2017年秋に開催致します。

本展では、これからの活躍が期待される若手建築家に発表の機会を与え、これからの建築の可能性を提示し、多くの人に向けた展示・発表を行うことを目的としています。

そして、2015年度より賞の設定を開始しましたとおり、展覧会より優秀な展示作品を1点審査選出し、Under 35 Architects exhibition 2017 Gold Medal を授与致します。今年度より賞の設定基準を大幅に変更しましたので、賞の位置づけにご期待ください。

募集の詳細は下記に記載いたします。皆さまからのご応募をお待ちしております。

※ 日程や会場等は仮の予定です。

都合により変更することがございますのでご了承ください。

AAF (Art and Architect Festa) is pleased to officially announce the Call for Entries for the eighth annual exhibition, "Under 35 Architects exhibition" that will be held in Autumn 2017. We encourage new generation of Architects to contribute for the future. Thus, all under-35 Architects are given opportunity to participate in this exhibition.

In this exhibition, young architects are given the opportunity to measure their abilities and express their ideas for the future architecture to the society.

Since 2015, one outstanding work during the exhibition will be selected for the "U-35 Gold Medal".

We are looking forward for your application. Please find applications detail in the following.

※ Venue and Schedules are tentative.

Please note that there may be some changes in circumstances.

募集要項 Requirements

- ・ [応募要項 Application Guidelines \(PDF \)](#)
- ・ [開催概要 Outline \(PDF \)](#)
- ・ [応募用紙 Entry Form \(PDF \)](#)

※Only available in JAPNESE.

【応募資格】

1. 2017年10月末日時点で、35歳以下の建築家。
2. 原則として、大学・大学院（博士課程を除く）もしくは建築設計事務所などの組織に所属せず、独立した設計活動を行っている建築家。（ご自身が事務所の開設者や管理建築士もしくは、創業者や主宰者いたします。）
3. 個人・グループの別は問いません。（ただし、グループの場合は全員が上記の条件を満たすこと）

【Eligibility】

1. Applicant must be 35 years old or younger, as of October 31st 2017.
2. Applicant must be independent and does not belong to any institution or organization, such as College/University (except for PhDs/Doctorate Degrees) , or Architectural Firm (except for the founder or representative) .
3. Application may be individual or Group (as long as each member qualifies stated conditions)

【応募方法】

必要事項を記入した応募用紙①②（ウェブサイト <http://u35.aaf.ac/> よりダウンロード）と、ポートフォリオ（A4サイズ PDF ファイル / 最大10枚）を添付の上、下記、Eメールアドレスまでお送りください。 info@aaf.ac

※ Eメールのタイトルに "U-35 2017 出展応募「氏名」" とご記載ください。

【Submission】

- ・ [Entry Form \(download from <http://u35.aaf.ac/>\)](#)
- ・ Portfolio (A4 Size / PDF / maximum of 10 pages)
Please attach the submitting materials and send to info@aaf.ac

※ Please indicate "U-35 2017 Entry <Name>" in the Title.

【募集期間】

2016年11月1日（火）～ 2017年2月24日（金）23:59（E-メール必着）

【Submission Period】

November 1, 2016 (Tuesday) ~ February 24, 2017 (Friday) no later than 23:59 JST

【審査方法】

審査員 五十嵐太郎氏による書類審査（履歴書・ポートフォリオ）にて選考の上、必要に応じ面接審査を行い出展者の選出を行います。

【Evaluation Process】

All entries (CVs, Portfolios) will be evaluated by **the appointed** Jury, Taro Igarashi.

We might contact some of the applicants for further interview, if necessary.



五十嵐太郎（いがらし たろう） 建築史・建築批評家

1967 年生まれ。建築史・建築批評家。1992 年、東京大学大学院修士課程修了。博士（工学）。現在、東北大学教授。あいちトリエンナーレ 2013 芸術監督、第 11 回ヴェネチア・ビエンナーレ建築展日本館コミッショナーを務める。第 64 回芸術選奨文部科学大臣新人賞を受賞。『被災地を歩きながら考えたこと』（みすず書房）、『忘却しない建築』（春秋社）ほか著書多数。

Born in 1967. Architectural Historian and Critic. He obtained PhD degree at Department of Architecture Graduate School of Engineering, the University of Tokyo. Currently, Professor at Tohoku University, Sendai. Appointed as the Artistic Director in Aichi Triennale 2013, and Commissioner for Japan Pavilion in Venice Biennale 2011. Received 64th Minister of Education Award for Fine Arts. Written “Transition and Prospects of the area affected by the disaster “ (Misuzu Shobo Publishing), “Creation from Catastrophe” (Shunjusha Publishing) and other books.

※ 今年度の公募による審査をご担当いただく建築評論家の五十嵐太郎氏より、選出された建築家たちに関する論考を、本年のオペレーションブック（図録）で発表していただきます。

Prof. Taro Igarashi contributes critical review on each of the exhibiting young architects.

The article will be published in 2017 operation book (catalogue).

【選出数】

定めはありませんが、会場構成の都合上、計 3～5 組の選出を行います。

【Exhibitor Number】

Expecting for 5 to 7 sets of Architects depending on the final venue layout.

【シード権により、昨年の受賞者が出展します】

U-35 2016 Gold Medal 賞 : 酒井亮憲

Toyo Ito Prize 2016（伊東賞） : 前嶋章太郎

【Exhibition Grants】

U-35 2016 Gold Medal Prize winner, Akinori Sacai

Toyo Ito Prize 2016 winner, Shotaro Maeshima

【出展料】

無償（主催者負担）

【Exhibition Fee】

No charge on facility / venue / participation

【出展条件】

出展作品の制作費、説明会（現地）、搬入・搬出、ギャラリー・トーク、シンポジウム時の旅費、その他展示に要する費用は出展者のご負担となりますので、予めご了承ください。

【Conditions】

Each exhibitor is responsible for all production cost, installation, dismantling, loading and unloading, transportation, accommodation and other necessary costs and expenses.

【特典】

1. 本展開催中には、約 1 万人の方々が来場され、一般者を含む多くの方々へ発表する舞台となる。
2. シンポジウムにゲストとしてご登壇される、ひと世代上の建築家へ考えや作品が認知される。
3. 建築界においてのゼネコンや組織設計事務所、メーカーや学生等、世代を超えた交流が生まれる。

【Priviledge】

1. Maximize your great exposure during the exhibition. Exhibition expects and welcome about 10,000 visitors from different places and fields.
2. Opportunity to reveal your potentials and get recognized by well-known architect/s in the symposium.
3. Chance to have intuitive network and multiple connections beyond generations in the related fields.

【賞】

35 歳以下の若手建築家による建築の展覧会（2017）ゴールドメダル（略称名：U-35 ゴールドメダル）

【Prize】

Under 35 Architects exhibition 2017 GOLD MEDAL (Abbrev. U-35 GOLD MEDAL)

展覧会の出展作品に対して、今後の活躍が期待できる最も優秀な若手建築家を出展者より 1 名選出し、GOLD MEDAL を授与します。

GOLD MEDAL will be awarded to one young architect (or team) for having the most outstanding exhibit work.

ゴールドメダル賞

1. 賞状（シンポジウムにご登壇される、ひと世代上の建築家一同から連名にて）
2. 副賞（展示会場・設置の後、ゴールドメダルが授与されます）
3. 賞金 35 万円（税込）
4. 翌年・出展候補者としてのシード権

GOLD MEDAL PRIZE

1. Certificate (signed by all guest architects)
2. Supplementary Prize (Gold Medal, handed after the exhibition)
3. Monetary Prize 350,000 JPY (including VAT)
4. Grant for exhibition candidate for succeeding year

【出展作品の取り扱い】

1. 出展作品は、規定の期間内に展覧会場（うめきたシップホール）に各自が責任を持って搬入・搬出・展示してください。なお、搬入・搬出・展示作業中の事故等に関しては、主催者は責任を負いません。
2. 作品の展示にあたっては、施設の職員と協議し、施設の使用条件を順守してください。
3. 展覧会会期中の作品警備や取り扱いには万全の注意を払いますが、万が一、災害や不慮の事故により作品が損傷した場合、主催者は責任を負いません。
4. 出展作品の著作権は出展者に帰属しますが、主催者が行う作品の撮影、模写、印刷及び広報に関する写真、情報提供についてはそれを許諾することを条件とします。
5. 展覧会の準備期間中、もしくは展示期間中に、支障を生じた場合は出展の中止について協議することがございます。予めご了承ください。

【Exhibition Rules & Regulations】

1. Each exhibitor is responsible for own exhibit set up as well as necessary loading and unloading. The Organizer is not responsible for any damage or accident during the operation.
2. Follow all facility restrictions. Please consult the facility staff for all detail.
3. All exhibits and portions thereof must fully comply with applicable health, fire, and safety regulations. No combustible materials. Flammable materials and fluids must be kept in safety containers. The Organizer is not responsible any damage or accidents in case of fire.
4. Copyright of exhibit works belongs to the exhibitor; however the organizer has the rights to use or provide photos or contents for any media related actions.
5. During the preparation and exhibition period, suspension may be applied in case of any violation or trouble caused by the exhibitor or related to the exhibitor, including the exhibition space.

【応募・問合せ先】

特定非営利活動法人（NPO 法人）

アートアンドアーキテクトフェスタ® **AAF**

〒550-0015 大阪市西区南堀江 2 丁目 9 番 14 号

E メール info@aaf.ac

※ ご質問、お問合せは上記 E メールにてお問合せください。

※ 電話によるお問合せは基本的にお受けできません。あしからずご了承ください。

※ 詳細はウェブをご覧ください。 <http://u35.aaf.ac/>

【Contact Us】

Non-Profit Organization (NPO) Art and Architect Festa (AAF)

2-9-14 MinamiHorie, Nishiku, Osaka, Japan 550-0015

E-mail info@aaf.ac

※ Please direct all inquiries via E-mail in English or Japanese.

(提案日)16.08.10 (水)

(更新日)16.08.10 (水)

(改定日)17.01.09 (月)

(確定日)17.01.27 (金)

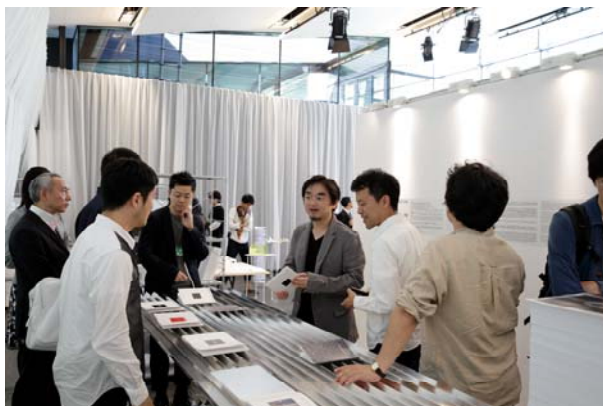
U-35

Under 35 Architects exhibition 2017

35歳以下の若手建築家による建築の展覧会 (2017)

展覧会開催概要

展覧会名	U-35 Under 35 Architects exhibition 2017 35歳以下の若手建築家による建築の展覧会 (2017)
会期	2017年 10月20日(金)～30日(月) 12:00-20:00 (最終入場は 19:30) [合計 11日間] 開催期間無休
会場	大阪駅・中央北口前 うめきたシップホール 〒530-0011 大阪市北区大深町 4-1 うめきた広場
入場料	1,000円
出展者	将来、国内外において活躍が期待される 35歳以下の若手建築家 (公募に依る)
展示内容	建築模型、ドローイング、写真、映像、インスタレーションなど、 様々な表現手法を用いた多角的な展示を行う



2015年度の展覧会会場風景



2015年度のシンポジウム会場風景

Photography : ©Satoshi Shigeta

2016年11月01日(火) (AAF) 出展者公募開始

2017年01月27日(金) (AAF) 2017年開催日決定

2017年02月24日(金) (AAF) 出展者公募締切 (23:59 必着)

選考期間 (必要に応じ面接審査 (東京・大阪に於いて))

03月10日(金) (AAF) 出展者決定、会場構成案決定

03月11日(土) (AAF) 出展(候補)者選考結果メール通知 (各応募者へ通知)

【予定】

03月28日(火) (出展者) 資料・情報提出

04月13日(木) 09:30 (展覧会・会場集合) 10:00～ 出展者会議・会場下見

13:00～ 出展者インタビュー収録 (倉方俊輔さま) 終了20:00 予定

13:00～ 出展者・コンセプト映像収録

04月21日(金) (AAF) プレスリリース ※この日まで出展者決定の公表は控えてください

04月28日(金) (出展者) 展示作品下案提出 (平面図・展開図 1/50、パース、仕様書)

(出展者) 図録掲載データの提出

05月05日(金) (出展者) 展覧会図録掲載データ提出締切

(出展者) 展示作品案提出 (下案の完成図、模型 1/50 (会場模型挿入用))

05月11日(木) -12日(金) (関東の出展者) アトリエ撮影と出展作品撮影

(関西の出展者は 5/19 (金) AM)

05月20日(土) (AAF) U-35 2017 オペレーションブック (図録) 入稿 (予定)

09月15日(金) (出展者) シンポジウム発表用 スライドデータの提出

10月17日(火) (AAF) 会場基本設営

10月18日(水) ～ 19日(木) (出展者) 【2日間設営】作品搬入・設営 完成

10月20日(金) 08:45～ 会場写真撮影 (写真家・繁田諭)

13:00～ (大阪・南港) LIVIG & DESIGN 会場にてレクチャー (予定)

10月20日(金) ～ 10月30日(月) 展覧会期 (合計 11 日間)

10月21日(土) 記念シンポジウム ゲスト建築家 (A45) Gold Medal 選出・授賞式

10月31日(火) 10:00 より撤去・搬出 最終完全撤去 17:00

特定非営利活動法人 (NPO 法人)

アートアンドアーキテクトフェスタ® AAF

〒550-0015 大阪市西区南堀江2丁目9-14

Eメール. info@aaf.ac web. www.aaf.ac